



FSI B21

Manuel d'utilisation



MGM

LOCATION / VENTE DE MATERIEL
BTP - MANUTENTION, PIECES TP
8 rue Joseph Jacquard
38110 CESSIEU

Tél : 04.74.97.07.51 / mgm.location@gmail.com



Version 1.1, 01-2022, Français



Sommaire

Merci d'avoir acheté ce produit	2
Déclaration de conformité	3
Spécifications techniques	4
Sécurité	6
Apprenez à connaître votre machine	8
Fonctions générales	10
Fonctionnement de la machine	12
Dents et supports	14
Remplacement des dents et des supports	15
Maintenance	16
Programme de maintenance	19
Consommables	20
Garantie	21


MGM

 LOCATION / VENTE DE MATERIEL
 BTP - MANUTENTION, PIECES TP

 8 rue Joseph Jacquard
 38110 CESSIEU

Tél : 04.74.97.07.51 / mgm.location@gmail.com

Merci d'avoir acheté ce produit

Cher client/chère cliente,

Le produit que vous venez d'acquérir est le résultat de la collaboration de la société avec des professionnels afin de permettre un enlèvement rapide, efficace et sécurisé des souches. Votre achat d'un produit FSI témoigne de votre désir de qualité et de durabilité. Pour une coupe de souches optimale et une longue durée de vie de la machine, celle-ci nécessite un certain nombre d'opérations d'entretien et de maintenance. Une négligence et une mauvaise manipulation peuvent compromettre ses performances ; c'est pourquoi nous vous recommandons de lire attentivement les instructions et de comprendre le fonctionnement avant d'utiliser votre produit.

Nous espérons que votre nouvelle rogneuse de souche FSI répondra à vos attentes et vous assistera au mieux pour garantir votre succès.

REMARQUE: Toutes les images sont données uniquement à des fins d'illustration. Le produit réel peut être différent en raison d'améliorations apportées au produit.

Le présent manuel d'utilisation a été traduit de l'anglais, version 1.1, 01-2022.

FSI STUMP CUTTERS aps

Erhvervsparken 14
DK - 7160 Tørring
Danemark
+45 7580 5558

Importateur/revendeur

Déclaration de conformité

Fabricant :

FSI STUMP CUTTERS aps
Erhvervsparken 14
DK - 7160 Tørring
Danemark
+45 7580 5558

Responsable technique autorisé

M. Henning Schmidt
Erhvervsparken 14
DK - 7160 Tørring
Danemark
+45 7580 5558

déclare par la présente que

Insérer une copie de l'étiquette de la machine FSI
H = 90 mm l = 45 mm

est conforme à toutes les exigences pertinentes de la directive européenne « Machines 2006/42/CE » et des « réglementations du Royaume-Uni sur l'approvisionnement des machines (sécurité) 2008 ».

Danemark, 01-01-2022

Signature : 

Henning Schmidt, directeur



Spécifications techniques

Modèle B21

Moteur Taille du moteur			
Type de moteur	Angle de	8,2 kW/11,1 ch	10,5 kW/14 ch
fonctionnement		Honda GX 390	Kohler ECH440
max. (niveau d'huile plein)		20°	25°
Type de carburant			
Capacité du réservoir de carburant	Essence		
Heures d'autonomie par réservoir		6,1 l	7,0 l
Scie circulaire	Environ 3 heures		
Diamètre de la scie rotative			
Système de dents			
Nombre de dents	386 mm		
Embrayage	FSI 21 - 3 x pivotant		
Entraînement de la scie rotative	8		
	Centrifuge		
Système de balayage	Courroie en V		
Système d'entraînement	Manuel		
Roues			
Frein			
Capacité de coupe	Ø365 x 100, 6 plis		
Au-dessus du sol	2 x individuel		
En dessous du sol			
Largeur de balayage	30cm		
Profondeur de coupe max.	20cm		
	87cm		
	24 mm par balayage		

Spécifications techniques

Modèle B21

Fonctionnement		
Panneau de commande	Dans la poignée	
Dimensions		
Longueur	1580 mm	
Largeur	680 mm	
Hauteur	1230 mm	
Poids	125kg	130kg
Équipement en option		
	Tube à document	
	Barre de remorquage pour rotule d’attelage (50 mm)	
	Compteur horaire	

Sécurité

Procédures de sécurité

- | Vérifiez toujours les fonctions de sécurité et les pièces d'usure avant d'utiliser la machine.
- | Démarrage de la coupe uniquement sur un sol stable.
- | En cas de danger, arrêtez immédiatement la machine.
- | Arrêtez toujours la tête de coupe avant de quitter le panneau de commande.
- | Arrêtez le moteur avant de quitter la machine.
- | Remplacez immédiatement les pièces défectueuses.
- | Arrêtez la scie circulaire avant de déplacer ou de transporter la machine.
- | N'essayez pas d'utiliser la machine sur des pentes de plus de 25 %. Cette pratique est dangereuse et potentiellement mortelle, car la machine peut se renverser.

Lisez et suivez l'intégralité de ces instructions. Examinez la machine et familiarisez-vous avec celle-ci avant de l'installer, l'utiliser, l'inspecter ou l'entretenir. Les instructions de sécurité fournies dans le présent manuel ou sur la machine vous avertissent des risques. Elles peuvent également contenir des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.

Consignes de sécurité concernant le moteur

IMPORTANT: Lisez le manuel du moteur fourni par le fabricant.

Explication des étiquettes de sécurité et de guidage



Attention !

Point de levage / d'arrimage

Les anneaux de levage sont conçus pour soulever le poids de la machine uniquement.

Inspectez toujours l'anneau de levage avant chaque utilisation. Utilisez une manille de sécurité d'une capacité nominale adaptée uniquement à travers l'anneau de levage.



Attention !

Utilisez des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles.



Danger !

Lames rotatives.

Veillez à toujours arrêter la machine avant de procéder à des travaux d'entretien.

Gardez les mains et les pieds à l'extérieur.



Danger !

Pièces en rotation.

Gardez les mains et les pieds à l'extérieur.

Les protections doivent être correctement installées pendant le fonctionnement.

Les protections peuvent être retirées uniquement pour procéder aux travaux d'entretien.



Danger !

Risque d'écrasement.

Gardez vos pieds hors de portée de la lame de remblayage lors de son utilisation.



Danger !

Le non-respect des informations contenues dans le manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Danger !

Risque de projection d'objets.

Maintenez une distance de sécurité de :

Diamètre de la scie rotative < 500 mm: 20 m

Diamètre de la scie rotative > 500 mm: 30 m

L'utilisateur doit veiller au respect de la zone de sécurité.

Apprenez à connaître votre machine



No	Description	No	Description	No	Description
1	Point de pivot	2	Scie circulaire	3	Filtre à air
4	bras de coupe	5	Protection contre les copeaux	6	Point de levage



No	Description	No	Description	No	Description
7	Courroie en V	8	Réservoir	9	Panneau de commande
10	Barre de sécurité/manette de commande de la puissance	11	Point d'arrimage	12	Frein



N	Description
o	Starter
13	Vanne d'approvisionnement en carburant
14	Démarrreur
15	Marche/arrêt du moteur

16

**MGM**

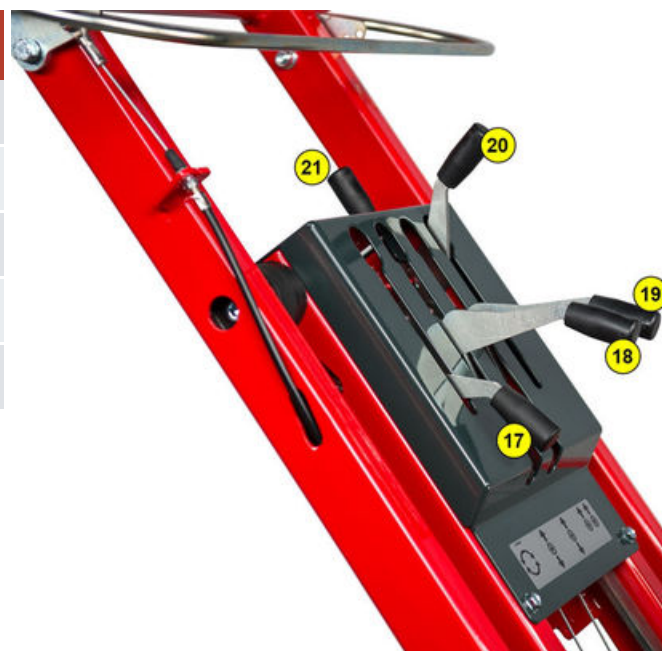
LOCATION / VENTE DE MATERIEL
BTP - MANUTENTION, PIECES TP

8 rue Joseph Jacquard
38110 CESSIEU

Tél : 04.74.97.07.51 / mgm.location@gmail.com

N	Description
o	Verrouillage du balayage
17	Frein, droit
18	Frein, gauche
19	Système de retenue en montée
20	Poignée de réglage de la hauteur

21



Fonctions générales

Marche/arrêt du moteur

Pour démarrer le moteur, mettez l'interrupteur on/off sur on et ouvrez la vanne d'approvisionnement en carburant tirez le démarreur, utilisez le starter si nécessaire.

Arrêtez le moteur en relâchant la barre de sécurité/manette de commande de la puissance et tournez l'interrupteur on/off sur off.

Poignée/panneau de commande

Pour régler la hauteur de la poignée de l'opérateur en fonction de votre taille, tirez la poignée de réglage de la hauteur et déplacez-la vers le haut/bas jusqu'à atteindre la hauteur appropriée, puis relâchez la poignée de réglage de la hauteur et assurez-vous que la goupille de blocage est complètement engagée avant d'utiliser la machine davantage.

Manette de commande de la puissance/barre de sécurité

Cette machine est équipée d'une barre de sécurité pour s'assurer que la scie circulaire est engagée uniquement lorsque l'opérateur est présent sur la machine.

Pour engager la scie circulaire, tirez la manette de commande de la puissance/la barre de sécurité vers la poignée ; si elle est relâchée pendant la coupe, la scie circulaire s'arrête.

Freins de roue

Cette machine est équipée de deux freins de roue individuels permettant au bras de coupe de se déplacer librement sur le point de pivot lors de la coupe de la souche, sans avoir à pousser une roue d'avant en arrière dans les copeaux.

Déplacez la machine en relâchant les freins, en soulevant la scie circulaire hors du sol et en poussant ou en tirant la machine.

Système de retenue en montée

Lorsqu'il est activé, le système de retenue en côte permet à l'opérateur de tirer facilement la machine en arrière en pente, sur des marches ou sur un terrain. Tout mouvement des roues vers l'avant est bloqué par le système de retenue en côte. Pour garantir la pleine fonctionnalité de cette fonction, les freins doivent être réglés conformément aux spécifications de la section "Réglage des freins", page 18.

Compteur horaire (Équipement en option)

Affiche le nombre d'heures depuis le démarrage du moteur.

Alerte de maintenance

LUB toutes les 25 heures : graissage

CHG OIL toutes les 100 heures : vidange d'huile

Fonctionnement

Appuyez sur le bouton et relâchez-le pour basculer entre les

fonctions d'affichage des heures totales, du régime moteur actuel et des alertes d'entretien.

Les fonctions d'alerte d'entretien indiquent les heures restantes jusqu'au prochain entretien.

Réinitialiser l'alerte d'entretien

Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que l'alerte d'entretien appropriée clignote (**LUB** ou **CHG OIL**) à l'écran.



Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que
« 00000 » apparaisse (environ 3 s)

Fonctionnement de la machine

IMPORTANT:

- || Vérifiez tous les consommables/liquides avant de démarrer la machine.
Démarré le moteur au ralenti et laissez suffisamment de temps à l'huile pour circuler avant de poursuivre.
- | Vérifiez chaque jour que les dents et les supports sont intacts et serrés. Remplacez les dents et les supports si nécessaire.
- | Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis.
- || Restez à l'écart de la scie circulaire et des pièces mobiles.
- || Veillez à tenir compte de la zone de débris et à ne pas laisser les personnes se déplacer dans la zone de sécurité.
- | Évitez de traverser des pentes.

Démarrage de la coupe

1. Positionnez la machine sur la souche avec la scie circulaire légèrement à distance de la souche.
Assurez-vous que la machine est dans une position stable.
2. Si nécessaire, réglez la pelle pour garantir une position optimale en fonction des conditions.
3. Verrouillez les deux freins de roue et relâchez le verrou de balayage.
4. Levez la scie circulaire hors de la souche, engagez la scie circulaire et augmentez la puissance à plein régime.
5. Balayez de chaque côté, abaissez la tête de coupe rotative jusqu'à la souche et faites quelques passages légers au niveau de la souche pour évaluer l'action de coupe.
Éloignez-vous de la souche en balayant la scie circulaire de droite à gauche, puis de gauche à droite à travers la souche en effectuant un mouvement latéral. Une coupe sans effort et en douceur permet de prolonger la durée de vie de la machine et de réduire son usure. Abaissez légèrement la scie circulaire après chaque passage. Répétez le processus jusqu'à ce que la souche soit coupée bien en dessous du niveau du sol.

Une fois la profondeur souhaitée atteinte, levez la scie circulaire pour la dégager de la souche et rapprochez-la de la souche pour la série de passages suivante et pour poursuivre la coupe. Continuez jusqu'à ce que la souche ait été complètement retirée à la profondeur souhaitée. La coupe à 15-20 cm sous le niveau du sol est normalement suffisante pour la prochaine replantation de la zone.



Arrêt de la coupe

1. Une fois la souche complètement retirée, relevez le bras de coupe et positionnez-le au centre de la machine.
2. Verrouillez le mouvement de balayage.
3. Réduisez la puissance et désengagez la scie circulaire.
4. Relâchez les freins des roues.
5. Déplacez la machine à l'emplacement souhaité, abaissez le bras de coupe pour reposer la scie circulaire sur le sol et coupez le moteur.
6. Verrouillez les deux freins de roue.

Dents et supports



La dent peut pivoter (3 x 120° de la surface d'usure). Afin de garantir une coupe optimale, assurez-vous que toutes les dents sont tranchantes. Les supports doivent être solidement fixés dans leur position correcte. Si un support est manquant ou usé, la dent ne peut pas être ajustée correctement et le support doit être remplacé.

REMARQUE: Comme l'écrou est utilisé pendant l'utilisation, il est recommandé de le remplacer en tournant la dent une seconde fois. Pour cette raison, les dents d'origine FSI sont fournies avec un écrou supplémentaire.

IMPORTANT: Les supports doivent toujours être remplacés par paire en diagonale afin de maintenir l'équilibre du disque.

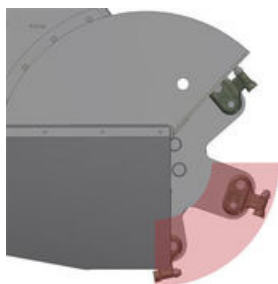


Disque de coupe



Les dents de coupe sont montées en quinconce pour une coupe optimale avec une consommation d'énergie minimale. Conception spéciale de disque pour une vision optimale de la zone de coupe.

Zone de coupe



Pour des performances optimales, coupez uniquement en utilisant la section de la scie rotative mise en évidence sur l'image. Une coupe insuffisante de la souche peut provoquer un recul, des vibrations indésirables et des dommages aux composants.

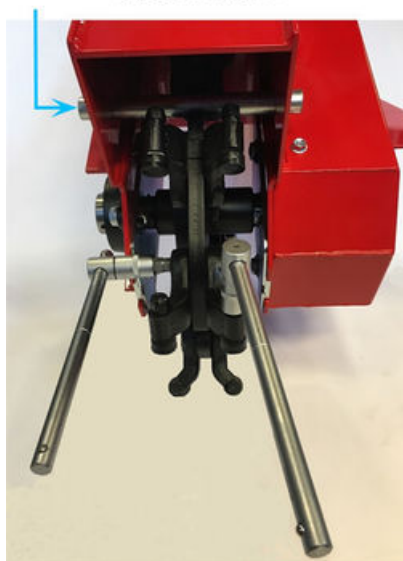
Remplacement des dents et des supports

IMPORTANT

- ▮ Vérifiez chaque jour que les dents et les supports sont intacts et serrés. Remplacez les dents et les supports si nécessaire.
- ▮ N'utilisez jamais la machine s'il manque des dents ou des supports. Cela peut créer des situations dangereuses et endommager la machine.
- ▮ Remplacez les dents si nécessaire. Ces dernières ne s'usent pas de manière synchrone. Il n'est donc pas forcément nécessaire de pivoter ou de remplacer l'ensemble des dents en une fois.
- ▮ Remplacez les supports si nécessaire. S'il est impossible de serrer suffisamment une dent, remplacez le support. Souvenez-vous de toujours remplacer les supports par paire en diagonale afin de maintenir l'équilibre du disque.

Outils et couples de serrage

Tube de blocage pour verrouiller la scie rotative



Vous pouvez retirer les dents et les supports à l'aide de l'outil fourni. L'outil est fourni dans un sac à outils. Si la machine dispose d'un compartiment à outils, le sac s'y trouvera.

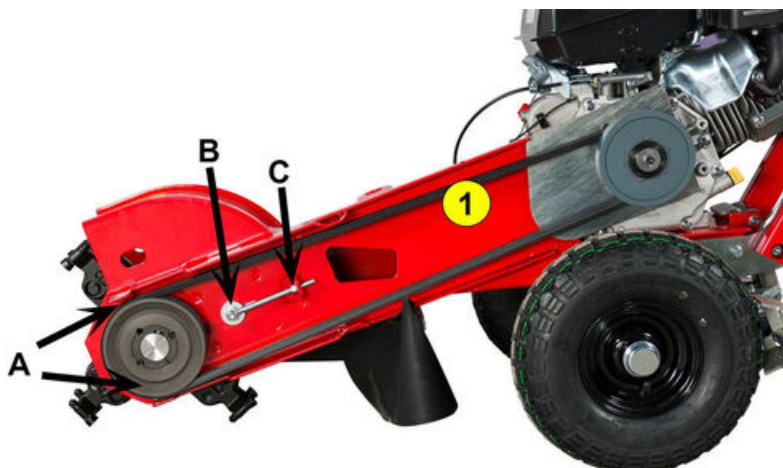
Dent	Tourne-à-gauche avec	Couple de serrage
FSI 21	Prise 1/2"	35 Nm

Support	Tourne-à-gauche avec	Couple de serrage
FSI 21	Prise 16mm	250 Nm

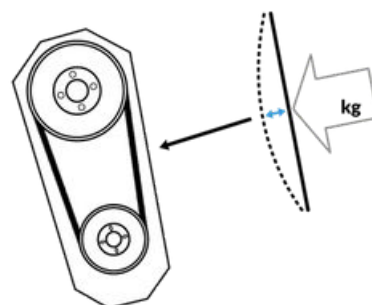
REMARQUE: Il est possible d'utiliser une extension de tourne-à-gauche pour desserrer le support si nécessaire.

Maintenance

Courroies en V



Emplacement		Pression en kg/N	Flexion
1	Sciecirculaire	5,0kg/50N	25mm



Serrage des courroies en V

FSI recommande l'utilisation d'un tensiomètre pour mesurer la tension des courroies en V.

Emplacement		Procédure
1	Sciecirculaire	Desserrez l'écrou (B) et les deux écrous (A) situés à l'intérieur du boîtier de coupe. Serrez la courroie en tournant l'écrou de réglage (C). Resserrez les boulons(A)etdesserrezl'écrouderéglage(C)pourrelâcherlatension. Serrez l'écrou (B), puis resserrez l'écrou de réglage (C) sans serrer davantage la courroie en V.

Lubrification

N°	Description	Intervalle
1	Plaque tournante - 1 graisseur	25 heures



Nettoyage et stockage

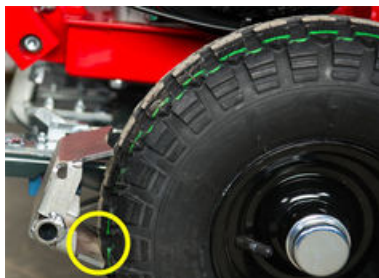
Nettoyez la machine en utilisant un nettoyeur à haute pression, maximum 120 bar. Ne pulvérisiez pas directement sur le moteur, les paliers, les composants électriques et les autocollants. FSI recommande l'utilisation d'eau et d'une brosse afin d'éviter l'élimination de l'huile des paliers et de lubrification.

Réglage des freins

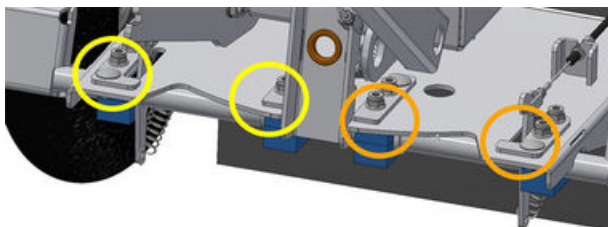
Pour assurer la pleine fonctionnalité des freins et du système de retenue en côte, les freins doivent être correctement réglés.



Lorsque le frein est au point mort, la distance entre la roue et le frein doit être de 3 à 4 mm et doit être égale pour les parties supérieure et inférieure.



Lorsque le système de retenue en côte est activé, la partie inférieure du frein doit être légèrement en contact avec la roue.



S'il n'est pas possible d'effectuer le réglage conformément à la description ci-dessus, il peut être nécessaire de régler le levier de frein.

Lorsque vous déplacez le levier de frein, assurez-vous qu'il reste parallèle à l'arbre d'essieu en vérifiant que les supports sont à égale distance de la plaque de base.

Programme de maintenance

Intervalle	Procédure
1 heure	Serrez les pièces d'usure
Journalier/ 8 heures	Vérifiez les pièces d'usure et serrez-les si nécessaire
	Reportez-vous au manuel du moteur fourni par le fabricant ⚠
	Vérifiez la présence de fuites
25 heures	Nouvelle machine sortie de l'usine : vérifiez la courroie en V et serrez-la si nécessaire
	Lubrifiez tous les graisseurs
50 heures	Serrez : boulons, écrous, brides, tuyaux, etc..
100 heures	Vérifiez la courroie en V et serrez-la si nécessaire

IMPORTANT: ⚠ Respectez toutes les instructions indiquées dans le manuel du fabricant.

Remplacement de l'huile

Moteur Honda GX

Intervalle	Procédure
1 mois/20 heures	Nouvelle machine sortie de l'usine : remplacez l'huile
6 mois/ 100 heures	Remplacez l'huile

Moteur Kohler CH440

Intervalle	Procédure
5 heures	Nouvelle machine sortie de l'usine : remplacez l'huile
12 mois/ 100 heures	Remplacez l'huile

REMARQUE: ⚠ Ceci n'est qu'un résumé — veuillez lire et suivre toutes les instructions données dans le manuel du moteur fourni par le fabricant.

Consommables

Consommables

La rogneuse de souche doit être remplie et lubrifiée avec les produits suivants, selon la version. Utilisez le même type de produit lors du remplissage ou du remplacement. Ne mélangez pas différents types ou marques d'huiles ou de liquides.

Type	Produit	Quantité
Lubrifiant	TotalMultisComplexEP2	Autantquénécessaire
Huilemoteur	TotalRubiaOptima1100FE 10W30	1,1l

Traitement écologique des déchets

Le liquide de refroidissement, l'huile hydraulique ou l'huile moteur remplacés, ainsi que leurs filtres respectifs, doivent être déposés à un point de collecte approuvé.

Évitez de renverser l'huile autant que possible. Si cette situation devait survenir, il convient de collecter l'huile et de l'apporter à un point de collecte approuvé.

Lorsque la durée de fonctionnement de la machine est dépassée, elle doit être mise au rebut de manière conforme aux réglementations en vigueur. L'huile hydraulique, l'huile moteur et le liquide de refroidissement, ainsi que leurs filtres à huile et à air respectifs, doivent être drainés et apportés à un point de collecte approuvé.

Toutes les pièces d'usure doivent être recyclées.

Garantie

La machine dispose d'une garantie de 12 mois à compter de la date d'acquisition. La garantie prend en charge les réparations de tous les défauts ou dysfonctionnements apparents causés par un défaut matériel ou un défaut de fabrication. La garantie couvre les composants défectueux qui seront réparés ou remplacés par de nouveaux. Avant toute réparation au cours de la période de garantie, il convient de contacter le revendeur ou

FSI STUMP CUTTERS aps (FSI).

La couverture des frais de transport et de main-d'œuvre peut uniquement être déterminée par FSI. FSI est la seule partie en mesure d'approuver la revendication.

Réclamations

Les risques affectant les produits sont transférés à l'acheteur au moment de la livraison. Toute revendication liée à la livraison doit être soumise par écrit à FSI dans les plus brefs délais, au plus tard huit jours après la réception de la marchandise. Si aucune réclamation n'est déposée à FSI au cours de ce délai, l'acheteur ne pourra pas réclamer une indemnisation. Nonobstant les dispositions susmentionnées, FSI ne saurait être tenue responsable des pertes indirectes, y compris les pertes d'exploitation, de temps, de profit, de données, de crédibilité de la marque ou de clientèle.

Modalités et conditions de la garantie

FSI offre une garantie d'un an qui prend en charge les réparations de tout défaut ou dysfonctionnement de la conception, du matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les erreurs et les défauts, causés par un non-respect des instructions mentionnées dans le manuel d'utilisation, liés à la maintenance, l'assemblage incorrect, le démontage et les modifications effectuées par l'acheteur après la livraison ou l'utilisation non conforme de la machine. Si l'acheteur utilise des pièces différentes de celles d'origine pour corriger une erreur ou un défaut, la garantie deviendra nulle et non avenue. La garantie ne couvre pas le revêtement, la peinture, l'usure normale, la détérioration, la perte de valeur et le remplacement des pièces d'usure. Les obligations de garantie de FSI supposent que l'acheteur est en mesure de prouver que l'erreur ou le défaut détecté est dû à une condition couverte par la garantie (voir ci-dessus).

L'acheteur doit signaler par écrit à FSI toute erreur ou tout défaut de l'objet vendu dans un délai de huit jours à partir du jour où ils ont été détectés ou auraient dû être détectés. Si l'acheteur ne signale pas les défauts à FSI avant la fin de cet intervalle de temps, l'acheteur renonce à son droit de revendication en raison du défaut ou du dysfonctionnement en question. FSI ne saurait être tenue responsable si de tels défauts venaient à survenir à nouveau. Cette disposition s'applique également à toutes les pertes provoquées par cette erreur ou ce défaut, y compris les pertes indirectes, d'exploitation, de temps, de profit, de données, de crédibilité de la marque ou de clientèle.

Afin de déposer une réclamation couverte par la garantie, l'acheteur doit joindre une facture originale comprenant, la date de la transaction, le numéro de série de la machine, le modèle, le nom et l'adresse du client et le nom et l'adresse du revendeur (le cas échéant). FSI est en droit de demander des documents attestant du respect des intervalles de maintenance, des instructions du manuel d'utilisation et de l'utilisation de pièces d'origine.